

ASOCIACION EMPRESARIO CHINOS EN VALENCIA-ESPANA

捐赠意向书 Contrato de Donación

捐赠单位 (或个人)DONANTE	Lishui Municipal Hospital	税号 CIF	
联系地址 Dirección	289 kuocang Rd, Lishui,Zhejiang,PR China		
法人代表/经办人 Administrador	Tiemín WEI	联系方式 Tel / Email	[REDACTED]
经办人 Gestor	LI ZHONG ZHOU	联系方式 Tel / Email	[REDACTED]
被捐助单位(或个人)DONATORIO	HOSPITA FUNDACION IVO	税号 CIF	
被捐助单位法人代表或联系人 Administrador / representante legal	Tomas Quiros Morato	联系方式 Tel / Email	96 111 40 00
联系地址 Dirección	Profesor Beltran Baguena 8,46009-Valencia Espana		
捐助事由说明 Explicación	捐赠防护物资给医院的医生和护士，用以抵抗 COVID-19。 donan materiales de protección a medico y enfermeras en el hospital para resistir juntos a COVID-19 Epidemia		
捐助物资明细 Detalle de donación	1. Mascarillas FFP2, Total 19,400 PCS (9152E14600PCS ;DOUBLEAIR 2400PCS;CHIEFDON 2400 PCS) 2. Mascarillas FFP3; 600PCS(P303) 3.Ropa de protección, Total1000 PCS, MICROGARD 600PCS,TYVEK 400PCS). 4. Kits de diagnostico rapido(covid-19) 2000pcs		
捐赠单位 (或个人)盖章(或签名) Sello o firma de DONANTE	 <div style="float: right; text-align: right;">  日期/ Fecha: 9.27.2020 </div>		
受捐助单位 (或个人) 盖章(或签名) Sello o firma de DONATORIO	日期/ Fecha: _____		
管理机构审核意见 Opinión del Organismo administrative	日期/ Fecha: _____		

*文件中所提及的捐助被捐助双方代表具有法律效应的单位或个人。

El DONANTE y el DONATORIO que, en adelante, podrán ser denominados, individualmente, "la Parte" y conjuntamente, "las Partes", reconociéndose capacidad legal suficiente para contratar y obligarse en la representación que actúan y para aceptar una donación, respetivamente, y siendo responsables de la veracidad de sus manifestaciones.

*本意向书一式三份，捐赠单位(或个人)一份，受捐助单位一份，管理机构一份。

El presente contrato lo hace en tres copias, uno para Donante, una para Donatorio y otra para Organización nacional.